



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

25 mai 2015

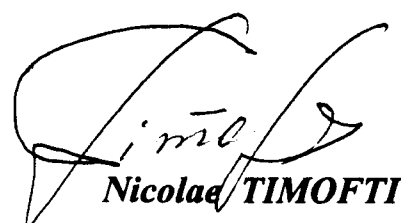
Nr. 04/1-06-37

Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și cu art. 14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare în mod prioritar, Acordul dintre Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale, semnat la Chișinău la 1 octombrie 2014, precum și proiectul de lege pentru ratificarea acordului respectiv, aprobat de Guvern prin Hotărârea nr. 260 din 18 mai 2015.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea acordului în Parlament se desemnează Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei.

Cu stimă,


Nicolae TIMOFTI

Anexe: 34 file.

Domnului Andrian CANDU,
Președinte al Parlamentului

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr. <u>221</u>	
" <u>26</u> "	<u>05</u> 20 <u>15</u>
Ora	



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2204-58

Chișinău

«20» mai 2015

Domnului Nicolae TIMOFTI,
Președinte al Republicii Moldova

Stimate Domnule Președinte,

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare, în mod prioritar, proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.260 din 18 mai 2015.

Proiectul de lege respectiv a fost elaborat în temeiul Titlului IV, Capitolul 4, articolul 32(g) al Planului național de acțiuni pentru implementarea Acordului de Asociere Republica Moldova – Uniunea Europeană în perioada 2014-2016, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.808 din 7.10.2014.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege – Ministerul Muncii Protecției Sociale și Familiei.

Anexă: Hotărârea Guvernului nr.260 din 18.05.2015 (limba română și rusă);
Proiectul de lege nominalizat (limba română și rusă);
Acordul dintre Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale - (limba română și rusă);
Expunerea de motive – 1 ex.
Avizele instituțiilor de resort – 6 file.

Cu respect,

Prim-ministru

Chiril GABURICI

Hodoroja I.
250-230

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+373-22-250104

Fax:
+373-22-242696

578-258 - *Chiril Gaburici*

20 1387 05 15



Președinția
Republicii Moldova

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 260

din 18 mai 2015

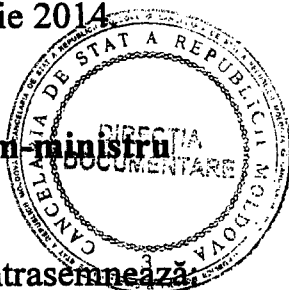
Chișinău

**Privind aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Acordului
dintre Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul
protecției sociale, semnat la Chișinău la 1 octombrie 2014**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale, semnat la Chișinău la 1 octombrie 2014.

Prim-ministru



Contrasemnează

CHIRIL GABURICI

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
și integrării europene

—
Natalia GHERMAN

Ministrul muncii, protecției
sociale și familiei

Ruxanda Glavan

Ministrul justiției

Vladimir Grosu

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

**pentru ratificarea Acordului dintre Republica Moldova
și Republica Lituania în domeniul protecției sociale**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Se ratifică Acordul dintre Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale, semnat la Chișinău la 1 octombrie 2014.

Art.2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor acordului nominalizat.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica părții lituaniene ratificarea acordului menționat.

Președintele Parlamentului

EXPUNERE DE MOTIVE

cu privire la necesitatea ratificării Acordului între Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale, semnat la Chișinău, la 1 octombrie 2014

Informații generale. Acordul între Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale a fost elaborat în temeiul art. 12 din Carta Socială Europeană revizuită, ratificată de Republica Moldova prin Legea nr. 484-XV din 28.09.2001, avînd la bază principiile europene stabilite în Regulamentul (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială. Totodată, documentul este similar celorlalte 10 acorduri în domeniul securității sociale încheiate de Republica Moldova pe parcursul ultimelor ani cu Statele Membre UE.

Acordul între Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale a fost semnat la Chișinău, la 1 octombrie 2014.

Scopul Acordului este asigurarea unui cadru de garanții de securitate socială pentru lucrătorii migranți din Republica Moldova, care desfășoară/au desfășurat o activitate de muncă și/sau domiciliază pe teritoriul unuia sau ambelor state contractante. Aceasta implică recunoașterea și totalizarea perioadelor de asigurare socială realizate pe teritoriul ambelor state, instituirea unei cooperări între autoritățile și instituțiile competente naționale responsabile pentru acordarea prestațiilor, precum și stabilirea modalității de efectuare a plăților aferente.

Dispozițiile Acordului se vor aplica persoanelor care sunt sau au fost supuse legislației unui sau ambelor state contractante (angajați, lucrători independenți, muncitorii detașați, personalul misiunilor diplomatice și posturilor consulare, etc.).

Acordul în domeniul protecției sociale prevede acordarea pensiilor pentru limită de vîrstă; pensiilor pentru pierderea capacității de muncă/de dizabilitate ca urmare a unei boli obișnuite; pensiilor și indemnizațiilor pentru pierderea capacității de muncă/de dizabilitate ca urmare a unui accident de muncă sau a unei boli profesionale; pensiilor de urmaș.

Proiectul Acordului are la bază următoarele principii:

- aplicarea unei singure legislații;
- egalitatea de tratament;
- menținerea drepturilor obținute (exportul prestațiilor de asigurări sociale);
- menținerea drepturilor în curs de achiziție (totalizarea perioadelor de asigurare).

Potrivit principiilor menționate, persoanei care cade sub incidența Acordului i se va aplica doar legislația statului în care aceasta își desfășoară activitatea remunerată. Persoana care are domiciliul pe teritoriul unui stat contractant se va bucura de *egalitate de tratament*, avînd aceleași drepturi și obligații prevăzute de legislația unui stat contractant, în aceleași condiții ca și cetățenii proprii.

Conform principiului de calculare a pensiilor *pro rata temporis* (proporționalității), fiecare stat contractant va achita partea de pensie calculată proporțional perioadei de asigurare realizate pe teritoriul propriu. Persoana se va

bucura de dreptul de a beneficia de prestațiile dobândite în statele în care și-a desfășurat activitatea pe teritoriul statului de domiciliu.

Aspectul politic. Încheierea Acordului va contribui la intensificarea parteneriatului strategic între Republica Moldova și Republica Lituania și se înscrie în procesul pregătirii Republicii Moldova de aderare la Uniunea Europeană, respectiv de implementare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială.

Aspectul normativ. Acordul în domeniul protecției sociale presupune coordonarea sistemelor de securitate socială a statelor contractante și, deci, aplicarea legislațiilor naționale în vigoare ale acestora.

În Acord sunt stabilite reguli de coordonare a sistemelor de securitate socială a două state, care responsabilizează statele să acorde drepturi persoanelor îndreptățite la acestea *strict în măsura în care acestea sunt prevăzute în legislațiile lor naționale*. Stabilirea pensiilor și a condițiilor de acordare a acestora se face la nivel național, de către fiecare stat, în conformitate cu legislația pe care o aplică.

Prin urmare, încheierea Acordului *nu va atrage după sine modificări în legislația în domeniu sau elaborarea unui cadru legislativ sau normativ nou*.


Aspectul organizatoric. Acordul nu presupune modificarea sau înființarea unor structuri noi și nu necesită resurse umane suplimentare.

Aspectul economico-financiar. Prevederile Acordului nu aduc cheltuieli financiare suplimentare, deoarece fiecare stat contractant achită partea de pensie pentru perioada contributivă realizată pe teritoriul propriu.

Aspectul temporar. Acordul se încheie pe o perioadă nedeterminată și va intra în vigoare în a treizecia zi de la data recepționării ultimei notificări.

Acordul va fi încheiat doar spre beneficiul persoanelor din categoria lucrătorilor migranți și a membrilor familiilor lor, oferindu-le dreptul de a beneficia de prestațiile de asigurări sociale la care sunt îndreptățite în statele în care și-au desfășurat activitatea și, prin urmare, sporindu-le calitatea vieții.

Ministru



Ruxanda GLAVAN